

HERNANIKO UDALA*Iragarkia*

Hernaniko Udal Pleno Batzarrak, 2013ko apirilaren 30ean egindako bilkuran eta, besteak beste, honako erabaki hau hartu zuen:

Lehena.

Udal baratzeen emakida eta erabilerarako araudi orokorrari behin betiko onarpena ematea.

Bigarrena.

Araudiaren testu osoa Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzea.

Erabaki honek administrazio bidea agortzen du eta haren aurka Administrazioarekiko Auki Errekurtsoa jar dezakezu, Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusian. Horretarako bi hilabeteko epea daukazu, erabakia argitaratzen den hurrengo egunetik kontatzen hasita. Nolanahi ere, egoki jotzen duzun beste edozein errekurto ere jar dezakezu.

Hernani, 2013ko maiatzaren 2a.—Luis Intxauspe Arozamena, alkatea. (4490)

UDAL BARATZEEN EMAKIDA ETA ERABILERARAKO ARAUDI OROKORRA**ZIOEN AZALPENA**

Hernaniko Udalak zenbait udal partzela herritarren eskura jarri nahi ditu aisialdirako baratze modura erabiltzeko, modu honetan aisialdi aktiborako topagune bat sustatuz zein gizatalde ezberdinen arteko elkarbizitza eta harremanak eta belaunaldi ezberdinen arteko trukea bultzatzeko asmoz eta, era berean, nekazaritza ekologikoari bultzada bat emateko asmoz.

Helburuetako bat aisialdia den heinean, baratze hauetatik ateratako produktuak saltzea debekatuta egongo da eta, beraz, norberak kontsumitzeko eta etxeko erabilerarako soilik diren produktuak bakarrik landatu ahalko dira.

Araudi honen xedea Hernaniko Baratze Parkea osatzen duten lursailen erabilera eta aprobetxamendua arautzeko beharrezko baldintzak ezartzea da eta, aldi berean, haiek esleitzeko prozedura, baratzeetako laborantza jarduera eta erabiltzaileen erantzukizuna arautzea.

I. KAPITULUA**XEDAPEN OROKORRAK***1. artikulua. Xedea.*

Araudi honen xedea Hernaniko udal baratzeen emakida eta erabilera arautuko dituzten xedapenak ezartzea da. Erabiltzaileek zein Hernaniko Udalak bete egin beharko dituzte xedapen horiek.

2. artikulua. Aplikazio-eremua.

Aisialdirako baratze modura erabiliko diren Hernaniko Udalaren jabetzako lursail orotan aplikatuko da Araudi hau.

3. artikulua. Definizioak.

a) Erabiltzailea: Aisialdirako baratze ekologikoaren emakidaren onuraduna izango da.

b) Fruituak: Baratzearen erabileratik lortzen diren etekinak, hau da, lurraren landaketa eta lanketaren ondorioz lortutako elementuak, izan barazkiak, frutak, lekariak, etab.

AYUNTAMIENTO DE HERNANI*Anuncio*

El Pleno Municipal del Ayuntamiento de Hernani en sesión celebrada el día 30 de abril de 2013, adoptó entre otros el siguiente acuerdo:

Primero.

Aprobar definitivamente el Reglamento general sobre cesión y uso de huertas municipales.

Segundo.

Publicar el texto íntegro en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Este acto agota la vía administrativa y contra el mismo podrá interponer recurso contencioso-administrativo ante el Tribunal de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses contados a partir del día siguiente al de la publicación, sin perjuicio de que pueda interponer cualquier otro que tenga por conveniente.

Hernani, a 2 de mayo de 2013.—El alcalde, Luis Intxauspe Arozamena. (4490)

REGLAMENTO GENERAL SOBRE CONCESIÓN Y USO DE HUERTAS MUNICIPALES**EXPOSICIÓN DE MOTIVOS**

El Ayuntamiento de Hernani va a poner a disposición de toda la ciudadanía diversas parcelas de titularidad municipal para su uso como huertas de ocio, fomentando de esta manera un espacio de ocio activo con el propósito de promover la convivencia e interrelación entre diferentes colectivos de personas y el intercambio entre distintas generaciones y, al mismo tiempo, de dar un impulso a la agricultura ecológica.

Siendo el ocio uno de los objetivos de esta iniciativa, estará prohibida la venta de productos obtenidos del cultivo de las huertas, por lo que únicamente podrán cultivarse productos para el consumo propio y uso doméstico.

El objeto del presente reglamento es establecer las condiciones que han de regir el uso y aprovechamiento de las parcelas que conforman el Baratze Parkea de Hernani así como regular el procedimiento para su concesión, la actividad agrícola de las huertas y las responsabilidades de las personas usuarias.

CAPITULO I**DISPOSICIONES GENERALES***Artículo 1. Objeto.*

El presente Reglamento tiene como objeto el establecimiento de las disposiciones que han de regir la concesión y el uso de las huertas municipales, y sus disposiciones obligan tanto a las personas usuarias como al Ayuntamiento de Hernani.

Artículo 2. Ámbito de aplicación.

El presente reglamento se aplicará en todas las parcelas de titularidad municipal que se destinen a huertas de ocio.

Artículo 3. Definiciones.

a) Persona usuaria: Persona beneficiaria de la concesión de una huerta ecológica de ocio.

b) Frutos: Rendimientos que se derivan del uso de la huerta, esto es, los elementos que derivan de la siembra y tratamiento de la tierra, tales como verduras, frutas, hortalizas, etc.

c) Elementu komunak: Baratzeak dauden udal lursailari dagozkion berezko elementuak, jabe bati baino gehiagori edo denei balio zaizkienak: Pasabideak, hesiak, hodiak, ur-tangak, muga-piboteak, etab. Era berean, elementu komuntzat jotzen dira laborantzarako lanabesak eta erabiltzaileen esku jartzen diren gainerako tresnak.

d) Erantzukizuna: Baratzeetako erabiltzaile bakoitzak bere erantzukizuna du: Norbanako bakoitzak du erantzukizuna, erabiltzaile den lursailaren proportzioaren neurrian.

e) Baratze ekologikoa edo lursaila: Norbanako batentzako lursaila, eta horren arabera ezartzen da erabiltzaile bakoitzaren erabilera eta aprobetxamendu eskubidea.

f) Baratze Parkea: Udal lur-eremua, baratze ekologikoa kokatzeko tokia, hain zuzen.

g) Bizikidetz-unitatea. etxebizitza berean izatez eta eskubidez elkarrekin bizi diren pertsonak.

h) Lehentasun taldea: Bere ezaugarri bereziengatik, beste-ekiko kaltetutzat hartzen diren kolektiboak edo interes berezikotzat hartzen direnak.

4. artikulua. *Elkartearen eraketa.*

Baratze Parke bakoitzean lursail bakoitzeko esleipendunak diren pertsonak baratzeak kudeatzeko elkarte bat eratzera derrigortuak egongo dira, baita udaleko kudeaketa arduradunarekin harreman zuzena izango duen pertsona izendatzeko ere. Bozera maile honek erabiltzaileen zalantzak, arazoak e.a. jasoko ditu.

Halaber, elkartearen xede izango dira, Baratze Parkearen erabilera zuzena ziurtatzea eta gutxieneko mantentzea egitea.

Elkartea eratzen ez bada, edo elkartean parte hartzeari uko egiten bazaio, lursaila erabiltzeko eskubidea galtzea ekarriko du.

5. artikulua. *Baratzeen erabileraren printzipioak.*

a) Kontserbazio eta mantentze printzipioa: Baratze Parkeko erabiltzailearen betekizun nagusia izango da emakidan duen lursailaren kontserbazio eta mantentze egokia, behar bezala jardunez erabiltzerakoan, garbitasunez mantenduz baratzeen laborantza eta egokitasuna.

b) Errespetu printzipioa instalazioen erabileran: Baratze ekologikoaren emakidadun den pertsona orok ahalegina egin beharko du gainerakoei eragozpen, kalte edo minik ez eragiteko.

d) Ez komertzialtasun printzipioa: Baratzeen emakidadunek debekatuta izango dute laborantzak erabiltzea xede komertzialerako edo ustiapen ekonomikorako.

e) Auto-hornikuntza printzipioa: Lurraren fruituak, baratzeen laborantzak emanak, soilik kontsumitu ahal izango dituzte bizikidetz-unitateek, etekin ekonomikorik jasotzeko aukerarik izan gabe.

f) Ingurumen-prebentziorako printzipioa: Baratzeen erabileraren onuradunak diren pertsonak ez dituzte erabiliko lurri kalte larriak eragiteko moduko produktu ongarririk, ezta fitosanitarioak, ez bestelakorik ere; ez dute ez lurra ez izan litezkeen akuiferoak kutsatuko, lursailaren laborantza ekologikoaren gaineke araudian azaldutako termino zehatzei jarraiki.

c) Elementos comunes: Son los elementos naturales o dispuestos en la parcela municipal donde se encuentran las huertas y que sirven a más de una de las personas propietarias o a todas en común, como son los pasillos, los vallados, las tuberías, los depósitos, pivotes de delimitación etc. Igualmente tienen consideración de elemento común los aperos de labranza y herramientas que se ponen a disposición de las personas usuarias.

d) Responsabilidad: Se trata de la responsabilidad que recae sobre cada una de las personas usuarias de las huertas, de forma individualizada y en relación con la porción de terreno de la que sea usuaria.

e) Huerta ecológica o parcela: Porción de terreno individualizada, sobre la cual se constituye el derecho de la persona usuaria para el uso, disfrute y aprovechamiento.

f) Baratze Parkea: Terreno municipal destinado al emplazamiento de huertas ecológicas.

g) Unidad de convivencia: Personas que conviven de hecho y de derecho en una misma vivienda.

h) Grupo prioritario: Colectivos que por sus especiales características se consideran desfavorecidas respecto de otros, o bien se consideran de especial interés.

Artículo 4. *Creación de la asociación.*

Las personas adjudicatarias de terrenos en cada Baratze Parkea estarán obligadas a constituir una asociación para la gestión de las mismas, y a asignar una persona para el contacto directo con el responsable de gestión del ayuntamiento correspondiente. Este portavoz se encargará de recoger las dudas, problemas, etc. de las personas usuarias.

Además, serán objetivos de la asociación salvaguardar el funcionamiento correcto del Baratze Parkea y realizar un mínimo de mantenimiento.

La no constitución de la asociación o la negativa a formar parte de ella dará lugar a la pérdida del derecho de uso de la parcela.

Artículo 5. *Principios del uso de las huertas.*

a) Principio de conservación y mantenimiento: Será obligación principal de la persona usuaria del Baratze Parkea, la adecuada conservación y mantenimiento del terreno que se le cede, debiendo aplicar la debida diligencia en su uso, manteniendo la salubridad, el ornato y el cultivo de las mismas.

b) Principio de respeto en el uso de las instalaciones: Toda persona que sea concesionaria de una huerta ecológica deberá evitar molestias, daños o perjuicios a las demás.

d) Principio de no comerciabilidad: Las personas concesionarias de las huertas tendrán prohibido dedicar el cultivo de las mismas para fines comerciales o de explotación económica.

e) Principio de autoabastecimiento: Los frutos de la tierra, que se originen por la siembra de las huertas, únicamente podrán ser objeto de consumo propio o de la unidad de convivencia, sin que puedan destinarse a percibir rendimientos económicos.

f) Principio de prevención ambiental: Las personas beneficiarias del uso de las huertas se cuidarán de no utilizar productos fertilizantes, fitosanitarios ni de otro tipo que puedan provocar un grave perjuicio sobre la tierra, contaminando la misma y los acuíferos que puedan existir, en los estrictos términos expuestos en este reglamento sobre el cultivo ecológico del terreno.

II. KAPITULUA

UDAL BARATZEEN EMAKIDA ETA ERABILERARAKO
BAIMEN ARAUDIA*6. artikulua. Baratzeen emakida. Araubide orokorra.*

Araudi hau garatzeko, Baratze Parke bakoitzean dauden lursailen emakidarako baldintza juridiko-ekonomiko-administratiboak arautuko dituen dokumentu bat prestatuko da.

Baratzeen erabilera prekarioan emango da. Ondorioz, Udalak, edozein unetan, baliogabetu dezake emakida. Hori gertatuz gero, titulartasuna duenak berehala utziko dio emakidan duen lursaila erabiltzeari eta bertako jarduerak egiteari. Horretarako nahikoa izango da administrazioak eskaera egitea, eta erabiltzaileak ez du eskubiderik izango inolako kalte-ordainik edo inongo kontzepturengatik diru-ordainik jasotzeko.

Hori dela eta, emakidaren epea amaitzean edo emakida aurretiaz baliogabetzean, baldin eta halakorik gertatzen bada, emakidan duen baratzea Udalari itzuli beharko dio erabiltzaileak erabilera-baldintza egokietan, erabat hustuta eta inongo oztoporik jarri gabe. Hernaniko Udalak erabateko ahalmena izango du laga diren baratzeetan eraturako erabilera-eskubideak edo horien okupazioari buruzkoak amaitutzat jotzeko eta, beraz, udalak administrazio bidetik baratzeen jabetza berreskuratu ahal du; era berean, administrazio bidezko lur-utzarazpena berez erabaki eta gauzatu ahal du Toki Erakundeen Ondasunen Arautegiaren arabera.

7. artikulua. Emakidadun izateko bete beharreko baldintzak.

a) Hernaniko udalerrian erroldatutako edozein pertsona egin ahal du eskaera. Eskaera aurkezteko unean gutxienez 6 hilabetez erroldatuta egon beharko du eta emakidak irauten duen bitartean Hernaniko udalerrian erroldatua jarraitu beharko du.

b) Aisialdirako baratze ekologikoan garatuko diren nekazaritza eta laborantza jarduerak egiteko fisikoki gai izatea. Adingabeen eskabideek guraso edo tutoreen abala izan beharko dute, eta adinez gorakoak izango du erantzukizuna, Araudi honen arabera.

c) Hernaniko Udalarekiko zerga-betebehar eta gainerako enbaldintzen jakitun izatea.

d) Beste baratze ekologiko bateko emakidadun den bizikidetzaren unitate bateko kidea ez izatea.

e) Izaera landatarreko lursailen jabe, gozamenaren edo maizter ez izatea eskatzailearen bizikidetzaren unitateko kiderik, baldin eta nekazaritza-jarduerarako egokiak badira, eta ez izatea horrelako lurrik inon.

f) Araudi honetan aurreikusitako arauen bat ez betetzeagatik aisialdirako baratze ekologikoen emakidadun izanda zehapen bat jaso ez izana.

g) Genero ikuspegitik bidezko ordezkari bat bermatzeko, eskatzaileen sexu proportzioa kontuan hartuko da, bai lehentasun taldea osatzen dutenen artean, baita gainontzekoetan ere.

h) Udal Baratze Parke bakoitzaren lizitazioarako prozedura Udalak finkatutako lehentasun taldeek lehentasuna izango dute.

CAPÍTULO II

REGLAMENTO SOBRE CESIÓN Y AUTORIZACIÓN DE
USO DE LAS HUERTAS MUNICIPALES*Artículo 6. Cesión de las huertas. Normas generales.*

En desarrollo del presente reglamento, se elaborará un documento que regule las condiciones jurídico-económico-administrativas para la concesión de las parcelas que forman parte de cada Baratze Parkea.

El uso de las huertas se concederá a título de precario. En consecuencia, el Ayuntamiento podrá acordar en cualquier momento la revocación de la concesión concedida, en cuyo caso, quien ostente la titularidad deberá cesar en el uso del terreno cedido y actividades desarrolladas en él., a mero requerimiento de la Administración, y sin derecho a indemnización de ninguna clase, ni compensación económica por concepto alguno.

A este respecto, a la finalización del plazo de concesión, o a la resolución anticipada de la misma, si se produjera, la persona usuaria deberá devolver la huerta cedida al Ayuntamiento en debidas condiciones de uso, dejándola vacía y a su libre disposición, quedando el Ayuntamiento de Hernani expresamente facultado para declarar por sí mismo la extinción de cualesquiera derechos de uso que existieran constituidos sobre las huertas cedidas, o relativos a la ocupación de las mismas, pudiendo, en consecuencia el Ayuntamiento, recuperar su posesión en vía administrativa, acordando y ejecutando por sí, el desahucio administrativo conforme a las normas contenidas en el Reglamento de Bienes de las Corporaciones Locales.

Artículo 7. Requisitos para ser concesionario/a.

a) Podrá presentar la solicitud cualquier persona empadronada en el Municipio de Hernani. Las personas socilitantes, en el momento de realizar la solicitud, deberán llevar un mínimo de 6 meses empadronadas en el municipio y continuar empadronadas durante todo el tiempo que dure la concesión.

b) Encontrarse capacitado o capacitada físicamente para la realización de las labores agrícolas y de cultivo a desarrollar en la huerta ecológica de ocio. Las solicitudes de las personas menores de edad deberán venir avaladas por el padre, madre o tutor, siendo la persona adulta la responsable a efectos de éste Reglamento.

c) Estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias o de otra índole con el Ayuntamiento de Hernani.

d) No ser ninguna persona integrante de la unidad de convivencia usuaria de otra huerta ecológica.

e) No tener en propiedad, ni en usufructo o arrendamiento ni el solicitante ni ningún miembro de la unidad de convivencia terrenos de naturaleza rústica, que sean aptos para actividades agrícolas, en cualquier lugar.

f) No haber sido sancionado o sancionada en razón a la posesión anterior de huertas ecológicas de ocio por incumplimiento previsto en el presente Reglamento.

g) Con el fin de garantizar la justa representación desde la perspectiva de género, se tendrá en cuenta la proporción de sexos de las solicitudes, tanto en el grupo prioritario como en el resto de solicitudes.

h) En el procedimiento para la licitación de cada Baratze Parkea municipales tendrán prioridad los grupos prioritarios que el Ayuntamiento fije.

8. artikulua. Emakidarako prozedura.

Udalak Baratze Parke bakoitzean dauden lursailen emakidarako lizitazioa zein lizitazioa arautuko duten baldintza juridiko-ekonomiko-administratiboen Agiria onartuko du. Agiri horretan Baratze Parke bakoitzeko lursailak esleitzeko jarraituko den prozedura ezarriko da.

Aipatu agiria eta lizitazioaren deialdia Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratuko dira.

9. artikulua. Emakidaren baldintzak.

a) Emakidadunak lursaila baratze gisa soilik erabili dezake. Lortzen diren produktuak bakar-bakarrik etxeko kontsumorako izango dira.

b) Emakidadunak, beraien etxeetako hondakin organikoak konpostatzera behartuta daude, eta ez zaie atez ateko zerbitzuaren bitartez hondakin organikorik jasoko.

c) Ezin da zuhaitz eta zuhaixkarik landatu.

d) Ezingo da, inolaz ere, inongo animaliarik eduki eta gorde, hazi eta ustiatu baratzeetan.

e) Erabat debekatuta dago txabolarik edo bestelako erai-klinik instalatzea baratzeetan. Era berean, debekatuta dago paisaia hondatzen duen elementurik jartzea, besteak beste, bidoiak, gordailu osagarriak, txapak, bereizgailuak, parrillak, negutegiak edo antzekoak.

f) Udalak izendatutako langileek, Udaltzainek edo lan horretarako izendatutako pertsona edo entitateak, aldian-aldian, baratzeen erabilera ikuskatuko dute eta horretarako ez da beharrezkoa izango erabiltzaileari aldeztu aurretik abisatzea.

g) Emakidak irauten duen bitartean, aurreko paragrafoan aipatutako ikuskapenetan baratze edo lursailen baten egoerari buruzko txostena bitan txarra edo aurkakoa bada, erabilera balioz gabetuko da eta baja emango zaio.

h) Udalak baratzeari jarritako mugak errespetatuko dira denbora guztian.

i) Baratzeak edo lursailak zabalik egongo dira eta ezingo dira itxi, tartean hesolak edo beste elementu batzuk jarritz.

j) Elkartea arduratuko da baratzeak sarbideak egoki mantentzeaz eta horretarako behar diren mantentze-lanak egingo ditu aldian-aldian.

k) Emakidaren epea lursailen lizitazioa arautuko duen baldintza juridiko-ekonomiko-administratiboen Agirian zehaztuko da.

l) Lursailen erabilera ezin dakioket inolaz ere beste inori laga edo besterendu; halaber, debekatuta dago lursailak, osorik edo zati bat, beste pertsona bati okupatzen edo erabiltzen uztea, aldi baterako bada ere. Betebehar horiek ez badira betetzen, emakida automatikoki amaituko da eta udalak lursailaren jabetza berreskuratzeko ahalmena izango du.

Horiek horrela, erabiltzaileak baratzea erabiltzen jarraitu nahi ez badu, Udalaren esku utzi beharko du.

m) Udalak baratze horietakoren bat okupatu beharra badauka, baratze hori erabiltzen duenak lehentasuna izango du baratze berri bat lortzeko garaian.

n) Era berean, instalazioen funtzionamenduen, txukuntasanaren eta segurtasunaren erantzule solidarioak izango dira.

Artículo 8. Procedimiento de concesión.

El Ayuntamiento aprobará la licitación para la concesión de las parcelas de cada Baratze Parkea municipales así como el pliego de condiciones jurídico-económico-administrativas que regirán dicha licitación, estableciéndose en dicho pliego el procedimiento a seguir para la adjudicación de las parcelas de cada Baratze Parkea.

El citado pliego, así como la convocatoria de la licitación, se publicarán en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Artículo 9. Condiciones de la concesión.

a) La persona concesionaria sólo podrá utilizar o destinar el terreno para uso de huerta. Los productos obtenidos deberán ser exclusivamente para el consumo doméstico.

b) Las personas concesionarias están obligadas a realizar el compostaje de residuos orgánicos de sus domicilios, y el servicio de puerta a puerta no recogerá sus residuos orgánicos.

c) No se permite la plantación de árboles ni arbustos.

d) En ningún momento se permitirá la estancia y guarda, cría o explotación de cualquier animal en las huertas.

e) Queda expresamente prohibida la instalación de chabolas o cualquier tipo de construcción en las huertas. Tampoco está permitida la instalación de elementos que deterioren el paisaje, tales como bidones, depósitos complementarios, chapas, separadores, parrillas, invernaderos o similares.

f) El personal designado por el Ayuntamiento, la policía municipal o bien la persona o entidad designada a tal fin, de forma regular vigilará el uso que se realice de las huertas, no siendo necesario el aviso previo a la persona usuaria.

g) Cuando el informe de inspección de estado de una huerta o terreno en cuestión, a que se refiere el apartado anterior, sea negativo o desfavorable durante dos ocasiones a lo largo de la concesión, se producirá la revocación del uso, siendo ello motivo de baja.

h) En todo momento se respetarán los límites de huerta establecidos por el Ayuntamiento.

i) Las parcelas destinadas a huertas permanecerán abiertas sin que se permita cerrarlas entre ellas con estacas u otros elementos.

j) La asociación será responsable del correcto estado de accesos a la huerta, debiendo llevar a cabo el mantenimiento regular que el mismo requiera.

k) El plazo de concesión vendrá fijado en el pliego de condiciones jurídico-económico-administrativas que regirán la licitación de las parcelas.

l) El uso de los terrenos no podrá transferirse o cederse a una tercera persona, bajo ningún concepto. Asimismo, queda prohibido permitir a otra persona la ocupación o utilización total o parcial de los terrenos, ni siquiera provisionalmente. El incumplimiento de estas obligaciones determinará la extinción automática de la concesión, quedando facultado el Ayuntamiento para recuperar por sí mismo la posesión del terreno.

A tal efecto, y en caso de no interesarle o no querer continuar la persona usuaria con el aprovechamiento de la huerta, la dejará a disposición del Ayuntamiento.

m) En el caso de que el Ayuntamiento se vea en la necesidad de ocupar alguna de las huertas, la persona usuaria de ésta tendrá preferencia para la obtención de otra.

n) Asimismo serán responsables de forma solidaria del mantenimiento y correcto estado de operatividad, decoro y seguridad de las instalaciones.

o) Debekatuta dago instalazioen barruan (baratze, bide publiko, zerbitzuen zonaldea etab.) lau gurpileko ibilgailuak aparkatzea berariaz baimenduta dagoen tokitan izan ezik.

10. artikulua. Uraren erabilera.

a) Baratzeen erabiltzaileek Hernaniko baratze parkeetan kokatu diren instalazioen barruan eskura dituzten ureztatzeko baliabideak erabili behar dituzte; baliabideok ureztatzeko erabiliz asketako urekin ureztatzean datza. Horrenbestez, ezin da ubidetik ura mekanikoki hartu.

b) Ezingo dira erabili daudenak ez diren beste elementu batzuk. Debekatuta dago beraz ihintzagailuak edo inguruko baratzeek inbadi ditzaketan beste baliabide batzuk erabiltzea.

c) Edozein kasutan, saihestu egingo da ur-sarrera zabalik uztea, ureztatzeko ura xahutzea edo gaizki erabiltzea, edo uraren kontsumo anormala eragiten duten ureztatzeko metodoak erabiltzea; aurkako jokabideak baratzea izateko baimena galteza ekar lezake.

d) Debekatuta dago ura beste nonbaitetik ekartzea, horretarako prestatu ez den leku batetik, baratzeak ureztatzeko.

11. artikulua. Hondakinen trataera.

a) Baratzeen erabiltzaileen erantzukizuna izango da lur-saila garbi mantentzea eta horretarako hondakin organikoak udalak horretarako prestatutako gunean utzi beharko dituzte konpostatu ahal izateko.

b) Gainontzeko hondakinak Udalak horretarako jarritako edukiontzian edo xedaturiko tokian utziko dira.

12. artikulua. Baratze-zaintza ekologikoa bultzatzea.

a) Udalak baratze-zaintza ekologikoa sustatuko du interresdunei prestakuntza eskainiz eta bere erabileraren aldeko baliabide materialak ezarriz.

b) Baratzeen erabiltzaile guztiek Udalak ezar ditzakeen baldintzak bete beharko dituzte, esate baterako, zuhaixka jakin batzuk landatzea, laborantza jakin batzuk egitea, substantzia berriak gehitzea, ongarri naturalak erabiltzea, herbizida eta produktu fitosanitarioen erabilera galararaztea, etab., Europako Ekonomi Erkidegoak nekazaritza ekologikoari buruz emandako 2.092/1991 Erregelamenduko printzipioetan adierazi bezala.

III. KAPITULUA

ERANTZUKIZUNAK

13. artikulua. Kalteak eta galerak ordaintzea.

a) udal baratzeetan edo horiei erantsitako instalazioetan kalteak eragiten dituzten pertsona guztiek ordaindu egin beharko dituzte eta bidezko diren isunak ere jarriko zaizkie.

b) Leku edo instalazio horiek kalte-galeren zenbatekoa Hernaniko Udalak zehaztuko du eta balorazioak salatutakoari helaraziko zaizkie, bere balorazioa egin dezan edo bidezko alegazioak aurkez ditzan.

c) Zehapen-espeditari bukaera emango dion ebazpenean egingo da kalte-ordainen akordioa eta eragindako kalte eta galerak adieraziko ditu.

d) Kalte-galerak ordaintzeko erabakiak legez ezarritako epeetan betearazi behar dira eta errekurtsioa aurkeztu arren, aurka egindako egintza gauzatu egingo da eta ez da etengo, baldin eta organo eskudunak antolamendu juridikoaren arabera kontrakoa agintzen ez badu.

o) Se prohíbe el estacionamiento o acceso de vehículos de cuatro ruedas dentro de todas las instalaciones (huertas, caminos públicos, zona de servicios, etc.), excepto los vehículos de mantenimiento.

Artículo 10. Uso de agua.

a) Las personas usuarias de las huertas, deberán utilizar el medio para riego puesto a su disposición dentro de las instalaciones de los Baratze Parkeak y que consiste en el riego con regaderas con agua de albercas. En consecuencia, no podrá cogerse agua por medios mecánicos.

b) No se podrán utilizar otros elementos distintos a los existentes o disponibles, quedando prohibido el riego con aspersores u otros medios que puedan invadir otras huertas colindantes.

c) Se evitará en cualquier caso, dejar la toma de agua abierta, despilfarrar el agua de riego o la utilización de métodos de riego que provoquen un consumo anormal del agua disponible, pudiendo ser causa de revocación de la licencia la conducta contraria a ello.

d) Queda prohibida la traída de aguas para el riego en las huertas desde cualquier otro punto que no se encuentre habilitado al efecto.

Artículo 11. Tratamiento de residuos.

a) Las personas usuarias de las huertas serán responsables del adecuado estado de limpieza de la parcela y para ello deberán depositar los restos orgánicos en el lugar habilitado a tal efecto por el Ayuntamiento, para su compostaje.

b) El resto de residuos serán depositados únicamente en el espacio o contenedor destinado o colocado por el Ayuntamiento al efecto.

Artículo 12. Promoción de la horticultura ecológica.

a) El Ayuntamiento impulsará la horticultura ecológica ofreciendo formación a las personas interesadas y poniendo a su disposición los medios materiales necesarios para su práctica.

b) Las personas usuarias de las huertas deberán cumplir todas las condiciones que el ayuntamiento pueda establecer, tales como plantar un determinado tipo de arbusto, realizar un determinado tipo de cultivo, añadir nuevas sustancias, utilizar fertilizantes naturales, prohibir el uso de herbicidas y productos fitosanitarios tal y como señalan los principios del Reglamento (CEE) 2.092/1991 sobre la producción agrícola ecológica.

CAPITULO III

RESPONSABILIDADES

Artículo 13. Indemnización de daños y perjuicios.

a) Toda persona que cause daños en las huertas municipales o instalaciones anexas a las mismas deberá indemnizarlos con independencia de las sanciones que resultaren procedentes.

b) El señalamiento de la cuantía de los daños y perjuicios causados en tales lugares o instalaciones corresponde al Ayuntamiento de Hernani. La valoración o valoraciones serán trasladadas a la persona denunciada para que realice la suya o presente las alegaciones que considere oportunas.

c) El acuerdo de indemnización que contendrá el señalamiento de los daños y perjuicios causados se realizará en la resolución que ponga fin al expediente sancionador.

d) Los acuerdos de indemnización de daños y perjuicios serán ejecutivos en los plazos legalmente fijados, sin que la interposición del recurso suspenda la ejecución del acto impugnado, salvo que, conforme con el ordenamiento jurídico, así lo ordene el órgano competente.

e) Kalte-ordaina adierazitako epearen barruan ordaintzen ez bada, Udalak premiamendu bidezko ordainarazpenari ekingo dio.

14. artikulua. Hirugarrenen aurreko erantzukizuna.

a) Erabiltzaileen erantzukizuna bera izango da hirugarrenei egindako kalteen kasuan, izan zein ez beste aisialdirako baratze ekologikoetako erabiltzaileak, eta aisialdirako baratze ekologikoen erabilera eta aprobetxamenduaren gauzapenean gertatu direnak.

b) Era berean, beste erabiltzaileei edo bere baratzeetan eragindako kalte edo lesioen erantzuleak izango dira.

c) Behar bezala jardun beharko da edozein kalte, eragozpen edo lesio saihesteko gainerako baratzeetako erabiltzaileen zein baratzeen euren kasuari dagokienez.

15. artikulua. Kalteak konpontzea presazko egoeratan.

Segurtasunagatik edo udal organo eskudunaren ebazpenean behar bezala frogatutako arrazoiengatik, kalte eta galeren konpontzea ezin bada atzeratu, berehala konpondu ahal izango dira eta horren ordaina eskatuko zaio kaltearen eragileari, aldez aurretik, aurreko artikuluetan aipaturiko zehapen-espeditentza ireki edo jurisdikzio arruntera jo ondoren.

16. artikulua. Beste erantzukizun batzuk.

Aurreko artikuluetan ezarritakoa gorabehera, kalteak eragin dituzten egintzak delitu edo falta izan badaitezke, espeditentza zigor arloko jurisdikziora igorriko da eta konpentsazioa eskatzeko espeditentza administratiboen izapidetzea eta ebazpena etenda geldituko dira, kausa artxibatzea erabaki edo epai irmoa hartzen ez den bitartean. Halaber, diligentsia judizialean, baldin eta diligentsiak hasten badira, tokiko administrazioa alderdi gisa eratu behar da dagokion kalte-galeren ordaina jaso ahal izateko, horretarako «Kalteak eta galerak ordaintzea» 14. artikuluan aipatu den ebaluazioa aurkeztuz.

IV. KAPITULUA

DISZIPLINA ARAUBIDEA

17. artikulua. Arau orokorrak.

1. Zigorren kopuruaren graduazio eta zehaztapena irizpide hauen arabera egingo da:

- Eragindako kaltearen kopurua.
- Arau-hausleak jasotako etekina.
- Intentzionaltasuna edo intentzionaltasunik eza.
- Izaera bereko arau-hauste bat edo gehiago egitea urte bateko epean, ebazpen finkoen bitartez adierazi direnean.

2. Arau-hausleak izandako etekina baino txikiagoa denean isunaren zenbatekoa, isunaren kopurua igo egingo da etekinaren kopurua parekatzeraino, eta gehienez eragindako kaltearen bikoitzeraino igo ahal izango da.

3. Jokabide arau-hausletzat joko da baratzeetako erabiltzaileek zein kanpoko pertsonaren batek izandako jokabide oro, baldin eta Araudi honetan edo aplikatu daitekeen beste edozein arauditan (Araudi honetan jasotzen baldin bada beste araudi hori ezinbestean bete behar dela) esandakoaren aurka egiten badu.

e) En caso de impago de la indemnización señalada dentro del plazo establecido, el Ayuntamiento procederá a su exacción por la vía de apremio.

Artículo 14. Responsabilidad frente a terceras personas.

a) Las personas usuarias serán igualmente responsables de los posibles perjuicios a terceras personas, usuarias o no de otras huertas ecológicas de ocio, y que se causaran en el ejercicio de sus facultades de uso y aprovechamiento sobre las huertas ecológicas de ocio.

b) Asimismo, responderán de las lesiones o daños que ocasionen sobre el resto de hortelanos u hortelanas o sus respectivas huertas.

c) Se deberá actuar con la debida diligencia en orden a evitar cualquier tipo de daño, molestia o lesión sobre las huertas de las demás personas usuarias, o sobre las propias personas usuarias.

Artículo 15. Reparación de daños en caso de urgencia.

En los supuestos en los que, por motivos de seguridad o cualesquiera otros debidamente acreditados en resolución del órgano municipal competente, se haga inaplazable la reparación de daños y perjuicios, podrá procederse a su inmediata restitución y a la exigencia posterior del importe correspondiente a la persona causante de los mismos, previa incoación del expediente sancionador a que se refieren los artículos precedentes o acudiendo a la jurisdicción ordinaria.

Artículo 16. Otras responsabilidades.

Sin perjuicio de lo previsto en los artículos anteriores, cuando los hechos como consecuencia de los cuales se hubiesen derivado los daños sean constitutivos de delito o falta, se remitirá el expediente a la jurisdicción penal, dejando en suspenso la tramitación y resolución de los correspondientes expedientes administrativos de exigencia de resarcimiento, en tanto no se acuerde el sobreseimiento de la causa o se dicte sentencia firme, debiendo constituirse como parte la administración local en las diligencias judiciales, caso de que se incoasen, al objeto de obtener el resarcimiento de los daños y perjuicios a que hubiere lugar mediante la presentación de la evaluación a que se refiere el artículo 14 anterior, relativo a la «Indemnización de daños y perjuicios».

CAPITULO IV

REGIMEN DISCIPLINARIO

Artículo 17. Normas generales.

1. La graduación y determinación de la cuantía de las sanciones atenderá a los siguientes criterios:

- La cuantía del daño causado.
- El beneficio que haya obtenido la persona infractora.
- La existencia o no de intencionalidad.
- La reincidencia por comisión en el plazo de un año de una o más infracciones de la misma naturaleza, cuando hayan sido declaradas por resoluciones firmes.

2. Cuando la cuantía de la multa resulte inferior al beneficio obtenido por la persona infractora, la sanción será aumentada hasta el importe en que se haya beneficiado, con el límite máximo del tanto al duplo del perjuicio ocasionado.

3. Se considerará conducta infractora todo aquel acto llevado a cabo tanto por las personas usuarias de las huertas, como por persona ajena a las mismas, que contravenga lo dispuesto en la presente Reglamento o en cualquier otra normativa que resultara de aplicación, si esta última está recogida como de obligado cumplimiento en el presente Reglamento.

4. Arau-haustek arin, larri eta oso larri gisa kalifikatuko dira, jokabide arau-hauslearen edo instalazioan eragindako kalteen intentsitatea edo erruaren mailaren arabera.

18. artikulua. Arau-haustek.

1. Honako jokabide hauek arau-hauste arintzat joko dira:

a) Araudi honetan xedatutako baldintzetan baratzerako bereziki egokiak diren barazki espeziak ez landatzea edo landatzea baratzeetan.

b) Familiako kideak, erabiltzailea tartera laguntzen dutenak, ikasleak edo baimendutako pertsonak ez direnak instalazioetara sartzen uztea.

c) Baratzeetan animaliak izatea.

d) Baratzeetan trakzio mekanikoko makineria edo ibilgaiak izatea.

e) Ez betetzea Udalak bere pertsonal teknikoaren bitartez emandako argibideak, baratzeen erabileraren inguruan.

f) Udalak antolatzen dituen formazio ikastaroetara ez joatea kausa justifikaturik gabe.

g) Baratzeen erabiltzaileek izandako beste edozein jokabide, baldin eta Udalak baratzeen erabiltzaileei Araudi honetan ezarritako betebeharrak eta zereginen aurkakoa bada, eta ez baldin bada arau-hauste larria edo oso larria.

2. Arau-hauste larritzat joko dira honako jokabide hauek:

a) Emakidan dauden baratzeen mantentzea ez egitea, baratzeak kaltetu edo narriatu diren kasuetan.

b) Lursailean obrak edo aldaketak egitea, Udalak alde aurretik baimendu ez baldin baditu.

c) Beste erabiltzaileek jasan beharko ez lituzketen eragozpenak sortzea.

d) Udalak baimendu gabe hirugarrenei baratzearen erabileratzea.

e) Lurraren, zoruaren edo azpiko lurraren narriadura eragin lezaketzen espezieak edo landareak lantzea.

f) Baratzeetan onartzen ez diren barbakoak, biltegi edo bestelako elementuen instalazioa.

g) Belardiak edo baratzeetako laborantzaren hondarrak erretzea, edo aisialdirako baratze ekologikoen barruan edozein su mota piztea.

h) Bi huts-egite arin edo gehiago biltzea urte beteko epean.

3. Arau-hauste oso larritzat joko da honako edozein jokabide:

a) Gainerako baratzeetako kideei eragindako lesioak, edozein erabiltzailek edo harekin izandako besteren batek egindako ekintzek eraginda.

b) Zoruko kutsadura sorraraztea.

c) Beste nekazarien ortu-erabileratzea edo aprobetxamenduaren garapen arrunta saihestea.

d) Baratzeen funtzionamendu arrunta saihestea edo eragozte.

4. Las infracciones se calificarán como leves, graves o muy graves, en atención al grado de intensidad o culpabilidad en la conducta infractora, o al daño causado a las instalaciones.

Artículo 18. Infracciones.

1. Se considerarán infracciones leves las siguientes conductas:

a) No destinar las huertas al cultivo y plantación de aquellas especies vegetales propiamente hortícolas en los términos expresamente dispuestos en este Reglamento.

b) Permitir el paso a las instalaciones de personas ajenas a las mismas, salvo que sean familiares, personas que acompañen ocasionalmente a la persona usuaria, escolares o personal autorizado.

c) La tenencia de animales en las huertas.

d) La presencia de vehículos o maquinaria de tracción mecánica en las huertas.

e) No acatar las instrucciones que el Ayuntamiento a través de su personal técnico diera a los hortelanos y hortelanas en relación con el uso de las huertas.

f) No asistir a los cursos de formación que organice el Ayuntamiento sin causa justificada.

g) Cualquier otra conducta realizada por las personas usuarias de las huertas, contraria a las obligaciones y deberes impuestos por el Ayuntamiento a las personas usuarias de las huertas en el presente Reglamento y que no tuviera la calificación de infracción grave o muy grave.

2. Se considerarán infracciones graves las siguientes conductas:

a) Incumplimiento en el mantenimiento de las huertas que se ceden para el uso, cuando se hubieren originado perjuicios o deterioros en aquellas.

b) La realización de obras o modificaciones en la parcela, que no estuviesen previamente autorizadas por el Ayuntamiento.

c) Causar molestias al resto de hortelanos y hortelanas que no tuvieran el deber de soportar.

d) La cesión del uso de la huerta a terceras personas que no hubieran sido autorizadas para ello por el Ayuntamiento.

e) Cultivar especies vegetales o plantas que provoquen un deterioro de la tierra, del suelo o del subsuelo.

f) La instalación de barbacoas, cobertizos o demás elementos no permitidos en las huertas.

g) La quema de pastos o restos del cultivo de huertas, así como la generación de cualquier tipo de fuego dentro del recinto de las huertas ecológicas de ocio.

h) La acumulación de dos o más faltas leves en el periodo de un año.

3. Tendrán la consideración de infracción muy grave, la comisión de las siguientes conductas:

a) Las lesiones que se causen al resto de hortelanos y hortelanas, por actos propios cometidos por cualquier persona usuaria o terceras personas que la acompañaren.

b) Provocar una contaminación del suelo.

c) Impedir el normal desarrollo del aprovechamiento y uso de las huertas por el resto de hortelanos y hortelanas.

d) Impedir u obstruir el normal funcionamiento de las huertas.

e) Lagatzen diren instalazioak edo/eta lursaila bera larriki narriatzea.

f) Landatzea, ereitea, biltzea edo izatea debekatuta dauden landare exotiko edo psikotropikoak ekoiztea.

g) Aisialdi baratze ekologikoen ustiapenak emandako produktuak komertzializatzea.

h) Nortasun, adin edo baratzeen erabilera esleitzeko garrantzitsua den beste daturen bat faltatzea, edo nortasuna ordeztzea.

i) Bi huts-egite larri edo gehiago biltzea urte beteko epean.

19. artikulua. Zehapenak.

1. Egokitzen diren zehapenen kopurua ezarri eta erabakitzeko, Araudi honetan jasotako graduazio-irizpideak erabiliko dira.

2. Arau-hauste arinak, 60 eta 300 euro bitarteko isunekin zigortuko dira.

3. Arau-hauste larriak, 301 eta 1000 euro bitarteko isunekin zigortuko dira.

4. Arau-hauste oso larriak, 1001 eta 3000 euro bitarteko isunekin zigortuko dira.

5. Ezarri ahal izango diren zehapenez gain, arau-hauste larri edo oso larrien kasuan, Udalak emakida baliogabetzeko erabakia hartu dezake, kasuan kasuko inguruabarrak kontuan hartu eta baloratuta.

6. Ezarri ahal izango diren zehapenez gain, aisialdirako baratze ekologikoen instalazioetan kalteak eragin izanez gero, erantzukizuna duen emakidadunak gauza hasierako egoerara lehenerazi beharko du, eragindako kaltea konponduz.

20. artikulua. Zehatzeko eskumena duten agintariak.

Zigorrak alkatearen dekretu bidez edota, hala egokituz gero, eskuordetutako organoaren ebazpen bidez ezarriko dira.

21. artikulua. Prozedura zigortzailea.

Arau-hausleei zigorrak jartzeak prozedura zigortzaile bat ireki eta abiaraziko du, azaroaren 26ko Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 30/1992 Legearen IX. atalean aurreikusitako erregimenaren arabera.

V. KAPITULUA

EMAKIDA BUKATZEA

22. artikulua. Emakida bukatzeko arrazoiak.

Aurreko artikuluetan adierazitako adibideak gorabehera, emakida bukatzeko arrazoi garbiak izango dira honako hauek:

1. Emakidaren beraren edo ondorengo luzapenen epea bukatzea.

2. Erabiltzaileak berak baja eskatzea.

3. Titularren heriotza.

4. Hernaniko Herritarren Udal Erroldan baja ematea.

5. Udal jardueretarako edo jendearen intereseko arrazoietarako Udalak lursaila behar izatea.

e) Causar un deterioro grave y relevante a las instalaciones que se ceden y/o a la parcela en su conjunto.

f) Producción de plantas exóticas o psicotrópicas u otras cuya siembra, cultivo, recolección o tenencia estuviesen prohibidos.

g) Comercializar los productos obtenidos del cultivo de las huertas ecológicas de ocio.

h) Falsar los datos relativos a la identidad, edad o cualquier otro relevante para la adjudicación del uso de las huertas, o la suplantación de la identidad.

i) La acumulación de dos o más faltas graves en el periodo de un año.

Artículo 19. Sanciones.

1. Para la imposición y determinación de la cuantía de las correspondientes sanciones, se atenderá a los criterios de graduación establecidos en el presente Reglamento.

2. Las infracciones leves, se sancionarán con multa de 60 a 300 euros.

3. Las infracciones graves, se sancionarán con multa de 301 a 1000 euros.

4. Las infracciones muy graves, se sancionarán con multa de 1001 a 3000 euros.

5. Sin perjuicio de las sanciones que pudiesen imponerse, en el caso de las infracciones graves o muy graves, el Ayuntamiento podrá acordar la revocación de la concesión teniendo en cuenta y valorando las circunstancias de cada caso.

6. Sin perjuicio de las sanciones que pudiesen imponerse, en el supuesto de que se hubieran causado daños a las instalaciones comprendidas en las huertas ecológicas de ocio, la persona usuaria responsable vendrá obligada a reponer las cosas a su estado de origen, reparando el daño ocasionado.

Artículo 20. Órgano competente para sancionar.

Las sanciones se impondrán por Decreto de Alcaldía o, en su caso, por resolución del órgano en el que esta haya delegado.

Artículo 21. Procedimiento sancionador.

La imposición de sanciones a las personas infractoras exigirá la apertura y tramitación de procedimiento sancionador, con arreglo al régimen previsto en el Título IX de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

CAPÍTULO

VEXTINCIÓN DE LA CONCESIÓN

Artículo 22. Causas de resolución de la concesión.

Sin perjuicio de los supuestos contemplados en los artículos precedentes, constituirán causas expresas de resolución de la concesión, las siguientes:

1. Transcurso del plazo de la concesión o de sus sucesivas prórrogas.

2. Baja voluntaria a petición de la propia persona usuaria.

3. Fallecimiento de la persona titular.

4. Causar baja en el Padrón Municipal de Habitantes de Hernani.

5. Necesidad de uso por parte del Ayuntamiento para actuaciones municipales o por otras razones de interés público.